



## **Tillkännagivande i fråga om konventionen den 25 oktober 1980 om de civila aspekterna på internationella bortföranden av barn;**

**SFS 2004:636**

Utkom från trycket  
den 30 juni 2004

beslutat den 17 juni 2004.

Regeringen ger till kända följande.

Den i Haag den 25 oktober 1980 dagtecknade konventionen om de civila aspekterna på internationella bortföranden av barn har för Sveriges del trätt i kraft den 1 juni 1989. Konventionens engelska och franska texter har tillsammans med en svensk översättning publicerats i Sveriges internationella överenskommelser (SÖ 1989:7).

Konventionen är från och med den 1 augusti 2004 i kraft i förhållande till följande stater.

Stat	Dag för konventionens ikraftträdande för staten i fråga i förhållande till Sverige	Förklaringar och reservationer
Amerikas förenta stater	1989-06-01	I enlighet med artikel 24 har Amerikas förenta stater reserverat sig mot att franska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar som sänds till dess centralmyndighet. I enlighet med artikel 26 skall Amerikas förenta stater inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Amerikas förenta staters rättshjälpsystem.
Argentina	1991-06-01	–
Australien	1989-06-01	I enlighet med artikel 40 skall konventionen gälla endast på fastlandet och i Tasmanien.
Bahamas	1995-01-01	–

Stat	Dag för konventionens ikraftträdande för staten i fråga i förhållande till Sverige	Förklaringar och reservationer
Belgien	1999-05-01	–
Belize	1991-04-01	I enlighet med artikel 24 har Belize reserverat sig mot att franska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar som sänds till dess centralmyndighet. I enlighet med artikel 26 skall Belize inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Belizes rättshjälpssystem.
Bosnien-Hercegovina	1991-12-01	–
Brasilien	2002-09-01	I enlighet med artikel 24 har Brasilien reserverat sig för att utländska dokument bifogade till rättsärenden måste åtföljas av översättning till portugisiska utförd av auktoriserad translator.
Burkina Faso	1993-12-01	–
Chile	1995-01-01	–
Colombia	2002-09-01	–
Costa Rica	2002-09-01	–
Cypern	1995-10-01	–
Danmark	1991-07-01	Konventionen skall inte tillämpas i fråga om Färöarna och Grönland. I enlighet med artikel 24 har Danmark reserverat sig mot att franska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar som sänds till dess centralmyndighet.

Stat	Dag för konventionens ikraftträdande för staten i fråga i förhållande till Sverige	Förklaringar och reservationer
Ecuador Estland	1993-12-01 2002-09-01	<p data-bbox="595 225 948 502">I enlighet med artikel 26 skall Danmark inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Danmarks rätts-hjälpsystem.</p> <p data-bbox="595 511 614 538">–</p> <p data-bbox="595 547 948 669">I enlighet med artikel 24 har Estland förklarat att endast engelska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar.</p>
Finland	1994-08-01	<p data-bbox="595 960 948 1142">I enlighet med artikel 24 har Finland reserverat sig mot att franska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar som sänds till dess centralmyndighet.</p> <p data-bbox="595 1152 948 1423">I enlighet med artikel 26 skall Finland inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Finlands rätts-hjälpsystem.</p>

Stat	Dag för konventionens ikraftträdande för staten i fråga i förhållande till Sverige	Förklaringar och reservationer
Frankrike	1989-06-01	<p>I enlighet med artikel 24 har Frankrike reserverat sig mot att engelska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar som sänds till dess centralmyndighet.</p> <p>I enlighet med artikel 26 skall Frankrike inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Frankrikes rätts-hjälpsystem.</p>
Grekland	1993-06-01	<p>I enlighet med artikel 24 har Grekland reserverat sig mot att franska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar som sänds till dess centralmyndighet.</p> <p>I enlighet med artikel 26 skall Grekland inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Greklands rätts-hjälpsystem.</p>
Guatemala	2004-08-01	<p>I enlighet med artikel 24 har Guatemala reserverat sig mot att franska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar som sänds till dess centralmyndighet.</p> <p>I enlighet med artikel 26 skall Guatemala inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Guatemalas rätts-hjälpsystem.</p>

Stat	Dag för konventionens ikraftträdande för staten i fråga i förhållande till Sverige	Förklaringar och reservationer
Honduras	1995-01-01	I enlighet med artikel 26 skall Honduras inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Honduras rättshjälssystem.
Irland	1991-10-01	–
Island	1997-05-01	I enlighet med artikel 24 har Island reserverat sig mot att franska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar som sänds till dess centralmyndighet. I enlighet med artikel 26 skall Island inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Islands rättshjälssystem.
Israel	1991-12-01	I enlighet med artikel 26 skall Israel inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Israels rättshjälssystem.
Italien	1995-05-01	–
Kanada	1989-06-01	I enlighet med artikel 26 skall Kanada inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Kanadas rättshjälssystem.

Stat	Dag för konventionens ikraftträdande för staten i fråga i förhållande till Sverige	Förklaringar och reservationer
Kina (avser endast Hong Kong)	1997-09-01	I enlighet med artikel 26 skall Hong Kong inte vara förpliktad att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Hong Kongs rättshjälpsystem.
Kina (avser endast Macau)	1999-03-01	–
Kroatien	1991-12-01	–
Lettland	2002-09-01	I enlighet med artikel 24 har Lettland förklarat att endast engelska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar.
Litauen	2004-08-01	I enlighet med artikel 24 har Litauen förklarat att endast engelska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar.
Luxemburg	1989-06-01	I enlighet med artikel 26 skall Luxemburg inte vara förpliktad att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Luxemburgs rättshjälpsystem.
Makedonien	1991-12-01	–
Malta	2004-08-01	–
Mauritius	1993-12-01	I enlighet med artikel 26 skall Mauritius inte vara förpliktad att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Mauritius rättshjälpsystem.
Mexico	1992-08-01	–

Stat	Dag för konventionens ikraftträdande för staten i fråga i förhållande till Sverige	Förklaringar och reservationer
Monaco	1993-12-01	I enlighet med artikel 26 skall Monaco inte vara förpliktad att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Monacos rättshjälpsystem.
Nederländerna	1990-09-01	Konventionen skall inte tillämpas i fråga om Nederländska Antillerna och Aruba. I enlighet med artikel 26 skall Nederländerna inte vara förpliktad att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Nederländernas rättshjälpsystem.
Nicaragua	2002-09-01	–
Norge	1989-06-01	I enlighet med artikel 24 har Norge reserverat sig mot att franska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar som sänds till dess centralmyndighet. I enlighet med artikel 26 skall Norge inte vara förpliktad att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Norges rättshjälpsystem.

Stat	Dag för konventionens ikraftträdande för staten i fråga i förhållande till Sverige	Förklaringar och reservationer
Nya Zeeland	1992-08-01	<p>I enlighet med artikel 24 har Nya Zeeland reserverat sig mot att franska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar som sänds till dess centralmyndighet.</p> <p>I enlighet med artikel 26 skall Nya Zeeland inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Nya Zeelands rättshjälpssystem.</p>
Panama	1995-01-01	<p>I enlighet med artikel 26 skall Panama inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Panamas rättshjälpssystem.</p>
Paraguay	2002-09-01	–
Peru	2004-08-01	–
Polen	1993-12-01	<p>I enlighet med artikel 26 skall Polen inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Polens rättshjälpssystem.</p>
Portugal	1989-06-01	–
Rumänien	1993-12-01	–



Stat	Dag för konventionens ikraftträdande för staten i fråga i förhållande till Sverige	Förklaringar och reservationer
Saint Kitts och Nevis	1995-01-01	I enlighet med artikel 26 skall Saint Kitts och Nevis inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Saint Kitts och Nevis rättshjälpsystem.
Schweiz	1989-06-01	–
Slovakien	2001-02-01	I enlighet med artikel 26 skall Slovakien inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Slovakiens rättshjälpsystem.
Slovenien	1995-01-01	–
Spanien	1989-06-01	–
Sri Lanka	2004-08-01	I enlighet med artikel 24 har Sri Lanka förklarat att endast engelska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar. I enlighet med artikel 26 skall Sri Lanka inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Sri Lankas rättshjälpsystem.
Statsförbundet Serbien och Montenegro	1991-12-01	–

Stat	Dag för konventionens ikraftträdande för staten i fråga i förhållande till Sverige	Förklaringar och reservationer
Storbritannien och Nordirland	1989-06-01	<p>Enligt artikel 26 skall Storbritannien och Nordirland inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Storbritanniens och Nordirlands rätts-hjälpsystem.</p> <p>Konventionen skall från och med den 1 september 1991 tillämpas även i förhållande till Isle of Man.</p>
Sydafrika	1998-01-01	<p>I enlighet med artikel 24 har Sydafrika reserverat sig mot att franska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar som sänds till dess centralmyndighet.</p> <p>I enlighet med artikel 26 skall Sydafrika inte vara förpliktat att bära kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Sydafrikas rättshjälps-system.</p>
Thailand	2004-08-01	<p>I enlighet med artikel 24 har Thailand förklarat att endast engelska får användas i ansökningar, meddelanden eller andra handlingar.</p>
Tjeckien	1998-03-01	<p>I enlighet med artikel 26 skall Tjeckien inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Tjeckiens rätts-hjälpsystem.</p>

Stat	Dag för konventionens ikraftträdande för staten i fråga i förhållande till Sverige	Förklaringar och reservationer
Turkiet	2000-08-01	I enlighet med artikel 26 skall Turkiet inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Turkiets rättshjälppssystem.
Tyskland	1990-12-01	I enlighet med artikel 26 skall Tyskland inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Tysklands rättshjälppssystem. Tyskland förutsätter att ansökningar från andra stater normalt skall åtföljas av en översättning till tyska.
Ungern	1990-07-01	–
Uruguay	2002-09-01	–
Venezuela	1997-01-01	I enlighet med artikel 26 skall Venezuela inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Venezuelas rättshjälppssystem.
Zimbabwe	1998-01-01	I enlighet med artikel 26 skall Zimbabwe inte vara förpliktat att bära några kostnader som avses i artikelns andra stycke och som har uppkommit på de sätt som anges i artikelns tredje stycke utom såvitt dessa kostnader kan täckas genom Zimbabwes rättshjälppssystem.
Österrike	1989-06-01	–

**SFS 2004:636**

Detta tillkännagivande ersätter tillkännagivandet (2002:706) i fråga om konventionen den 25 oktober 1980 om de civila aspekterna på internationella bortföranden av barn. Det är föränlett av att Sverige har godkänt anslutningar av Guatemala, Litauen, Malta, Peru, Sri Lanka och Thailand samt att konventionen har fortsatt giltighet beträffande Statsförbundet Serbien och Montenegro.

På regeringens vägnar

LAILA FREIVALDS

Lars Nilsson  
(Utrikesdepartementet)